

海零售每張取錢十文外埠則照遠近酌加寄費

五分裱成橫披者每幅洋五角又新政考為顧少逸此部所著得自王君惕齋其中詳稽日本政治標如指上螺紋欲料敵國情形者不可不細讀披覽每部兩本價洋二角五分師船考為沈仲禮太守所著將日本各兵艦譯成中西文字并註以倭音而船身之長短闊狹機器之堅脆疾徐成自何年建自何廠一一開列毫髮靡遺每部一本價洋一角留心倭事者請臨三馬路申昌購取可也

重印增廣申江勝景圖告白

本齋曾於光緒十年分石印申江勝景圖乃吳友如先生手繪並諸名人題咏寄託遙深形勢畢肖久已風行海內所印七千部早經售罄今又添入愚園張園徐園及織布局諸圖重加印出筆精墨妙海內咸知近有射利之徒將此書略加去取原書翻板照印更其名曰申江名勝圖魚目混珠殊足令閱者齒冷用特詳為申說為諸君告幸勿為所惑幸甚計即日出售價洋七角在棋盤街本分局北申昌並各省分莊均有發售特此佈聞

增廣華英字典出售

增廣華英字典一書為粵東鄭容階司馬所輯其中總析條分便於檢閱較初印本更為美備誠隔人之寶筏渡世之金針也爰付剞劂以廣流傳每部訂成二本碼洋六角欲購者請至本埠三馬路申昌書畫室暨外埠申昌售申報人購取為盼此佈

罪言

有客於六七年前橫被浪游日本與彼國士大夫樽酒往還琴歌互答得以縱觀水陸各軍之制槍砲製造之場及營壘之若何堅牢海岸之若何扼要歸與友人談及謂我中國與日本同在亞西亞洲文字相同面貌相同即一切制度文為亦與我中國古時無甚差別論同洲之誼兩國固應和好無間言玉帛往還永敦輯睦庶內足以消反側外足以禦強鄰苟一旦失和不特啓外人窺伺之心即兩國強弱情形亦顯然可見何則中國人民十倍於日本兵額且二十倍於日本然中國兵制尚未能悉改舊觀昔時所謂驍勇絕倫用以削平諸寇者若一旦與外邦交戰恐昔之稱為驍勇者未免束手無能而其專閫大臣則惟是剋扣軍糧以肥己橐日沈迷於花天酒地夜以繼日樂且未央甚至有終年不

在營中不復知訓練為何事者若日本則兵額雖少實能將士一心凡統兵大員必由學校出身學之既成則航海至泰

號八零日七十七第

今日本另出附張不取分文
 粗鄙不文語以行軍之地圖砲火之準頭駛船之通例則昧焉罔識充耳不聞惟知挾妓看花徵歌選舞揮金如土意氣
 自豪亦知所揮之金何自而來則固剝削軍民等於盜泉之類者也而尚望其能殺敵致果戮力沙場乎今者既往已不
 咎矣所望聖天子聰明睿智燭照如神將貪官懦將而悉除之重振乾綱一洗因循委靡先將吏治整飭去其貪墨
 摧厥清廉然後整頓戎行集泰西之良法勤加教練漸即於強行之十年成效可見則不特倭奴不復敢猖獗即泰西諸
 大國亦不難駕而上之矣豈不美哉豈不美哉客之論既成待以示執筆者執筆者曰是亦杜牧之罪言也今雖不能
 有是事然亦不可無是言乃急取以付手民而即以罪言標其目
 天威震疊 ○天津訪事人來函云出使日本大臣汪芝房星使回京後入覲天顏皇上詢以倭國形勢並
 諭倭人處心積慮覬覦我高麗斷非一朝一夕何以不見不聞絕不奏報試問出使大臣樽俎折衝所司何事而竟養癰
 成患陷我藩服耶星使碰頭謝過慶郡王等復代乞恩施天威始霽諭令退下而星使已汗流浹背矣
 欠餉啓衅 ○天津訪事人遞來消息云總統小站盛軍衛達三軍門統率所部各營馳赴高麗原領餉銀三月
 以應軍需但軍門部下步隊計十二營馬隊五營三月餉需為數實屬不菲深恐開仗時或致遺失干繫駐輕爰將此款
 截留若干以免失事及屆發餉之期倉卒不能齊發以致軍士嘖有繁言事經言官訪聞封章入告皇上以正在用人
 之際量予姑容現聞此軍降虜者計有二千人如果屬實恐不免上千嚴譴也
 平壤餘聞 ○本館派在天津採訪軍情之友人來函云平壤之戰除左軍門冠亭陣亡外尚有營官三人歿於
 土事或又謂盛軍左軍統領孫子楊軍門亦力戰捐軀及讀邸抄左軍門已蒙優卹而孫軍門係正任重慶鎮總兵恩
 卹關如或者孫軍門之死事係傳聞之悞也華軍自失平壤後退紮安州由鳳凰城至高麗門計十七里由高麗門至義
 州一百七十里由義州至安州又百餘里及後倭人又佔義州我軍遂退紮九連城鳳凰城一帶俟厚集兵力方圖大舉
 大兵雲集 ○天津來信云勝負乃兵家之常善用兵者不以驟勝而驕亦不以小挫而餒中國自平壤一戰後

添兵遣將源源而來誓欲蕩平在高倭虜而後甘心除由汴梁調到豫軍馬步精銳等營已於八月廿八日開差外凡京旗前隊復於廿九日到津河北旅店現已掃除整潔預備桂大帥蒞前並各員駐節云

西魯出都 ○傳聞各西官之駐京者邇日每將眷口遷出都門意者以京都苦寒故時值深秋(即)回南以就煖耶其中曲折非外人所得

知已

蜂蠶有毒 ○有濯足扶桑客貽書本館云僕浪跡東瀛於彼國之政令規模間嘗默加考察幅員之廣狹人數之多寡財力之盈絀固萬

萬不及中國然其水師將士自幼皆入學校讀書歷加考校又派至練船習海戰諸法故西人之作壁上觀者咸謂彼國水師與西國無殊其陸

軍亦仿德國之法募兵訓練三年即令其退歸田里一旦有事招之入伍雖遠在異國不得聞召即赴其兵雖散在各處然前已訓練三年

與臨時招募以市井少年充數者有別僕身居異地心繫故鄉所望中國統兵大帥勿存藐視之心慮處以慎重出之謀定後戰計出萬全水陸兩

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

軍互相策應相持既久彼進不得逞退無所歸有不全軍盡覆者哉客言如此是亦有心人也錄之以告有統兵之責者

父親與金梅溪童屠氏股開金合順魚行金六股小的與童各二股共計十股開設多年今父親與童金梅溪三人先後去世店務歸梅溪之弟金松濤一人經理生意頗盛盈餘不少歷年餘息均被金松濤把持不分中秋節小的與童屠氏到店支取餘息查閱帳簿金一味蠻橫既不許支息又不准將帳查看置股東於不理顯係意圖吞沒若非稟請公斷勢必被伊一網打盡是以扭案請究童屠氏供審波人此店由丈夫與陳金兩人股開丈夫二股自丈夫故後金松濤欺壓寡婦餘息不肯支付與之理論佯若弗聞小婦人忍氣吞聲已非一日中秋節邀同合股之陳麗生同到店內向金支取盈餘股利仍不肯付蠻橫異常帳目不肯攤散伊之居心已可想見求大老爺俯憐寡守飭金將歷年簿據秉公昇理付清餘利俾得收用苦度金松濤供店係先兄金梅溪與陳童二人股開梅溪已故店務歸小的經營陳麗生童屠氏支取餘利並非不肯昇付實因歷年帳目尚未結清陳父亦有支宕故不能草率支付司馬飭金將帳趕緊昇明以便復訊核奪并謂金曰既已經理帳目自應逐時結算明白苟有餘利亦應分派何得一味霸持實出情理之外飭令回去將帳昇清聽候復訊陳童叩謝而退○本城人徐李氏扭控寡媳徐許氏不安於室親家母許宋氏通同一氣求請訊究為前報所已紀黃大令倩幫審委員葉司馬升坐花廳飭值日差將原被三人帶案徐許氏供年廿四歲丈夫逝世已閱四年生有二子長者十二歲次子六歲同至堂中小婦人自從丈夫故後守節撫孤毫無異志自去年十二月間被姑徐李氏與舅婆表伯人等串通領一外路人到家囑小婦人與之姘識伊等可藉為餬口計小婦人思守節已閱四年况家中尚可苦度兒子又漸長成俟數年長子可以學業次子已能上學讀書漸有可望所以不願行此敗名之事伊等強許外路人出入我家常與我說若不與之姘識無從養伊取錢伊等老命休矣至七月間小婦人患病暫回母家伊等向外路人勒索洋八十元從此不到我家徐李氏領回以後各守婦道不得妄為并著具結完案許宋氏向欲稟訴司馬謂此係徐家之事與爾無干一併斥退

詹誠德堂始創鎗上戒烟三香淨藥膏每兩足錢二千五百六十文貨真價實童叟無欺近來假冒甚多購者慎之

家藏秘方
奇法種子參茸扶乾健丸
陽草

男子先天不足壯年太過以致腎氣虛損夢遺滑精陽
事不舉或舉而不久未交即洩與及年久白濁頭暈眼
花耳聾目暗自汗盜汗精神短少作事健忘腰膝疼痛
步履無力等症悉皆取效如神倘有芝嗣興差者女服

婦科聖藥
種子極速
參茸調經坤順丸

凡婦人不孕之故皆因月信不調赤白帶下子宮寒冷憂思怒鬱所致甚人必面黃肌瘦四肢無力經期腹痛寒寐不寧噯悶吞酸嗝噦潮熱或過於肥健服此丸則功効如神持孕之前即

存濟堂開張上海法大馬路東首新永興里口認明門前懸上海縣告示者爲的真各埠並無分店餘者假冒貨真價實不折不扣

天下第一最靈內痔丸

每瓶兩元○又一元信力自給主人啓

天下馳名省保壽堂大藥房發兌各種丸散膏丹藥酒一應俱全

分上季藏馬路總兆原口東官坐北卯南雙開門而更三

珍珠靈寶吹喉散

專治男婦喉痹喉癰雙單鵝喉口舌生瘡小點壅塞潰爛破
腐咽喉作痛肺癰肺痿吐膿腥臭飲食難盡痛苦萬分所妙
者無論新起舊發卽將此散吹入喉中立見奇功每瓶八角

珍珠拔毒生肌散

功拔毒止痛生肌收口極速專治男女傳染上下各種毒瘡潰爛膿血不止週身痛苦一經敷上即能見功所用

珠黃八寶吹耳散

此散專治男女老幼耳鳴耳聾耳中脹痛常流膿水或耳內癢
所傷均用棉花搗淨將散吹入奇效立見每瓶五角○另有
第一靈驗耳聾丸每盒一元專治男女老幼年耳聾服之即愈

熊胆八寶消痔散

大腸濕熱結在肛門日久卽生管成漏甚至膿血漂流起屬
不便日臥床褥無論男婦遠年近染卽將此散敷上卽日瘡
以此敷根除蒂紫大二元小一元○診快贈因北香山寶全

戒烟梅花参片減價緣由嚴杜假冒啓

上海中西大藥房

聖者本藥房創製之無雙戒煙梅片經今六載銷場幾遍寰區原非一朝一夕可能取信于人者良由用藥之真選取中西王道佐以大參滋補貴品故服之百病不生精神煥發戒後身體強壯愈稱百發百中效驗如神但中紅地大人雜每有一種無恥小人罔顧利害往往竊取皮毛做造假藥更有以花爲名者藏頭露尾其奸顯見遠路客商稍不加察易受賺欺屢有人持其假藥投本藥房紛紛退換初審之似是而非細辨之味淡而澁色晦而熱無怪乎服之者特靈神疲諸病皆作如此狡獪實堪痛恨奈作弊日多無從防杜惟有賤售一法庶可絕其做樣之源本藥房亦可盡普濟之心情願飲本減價出售不特作爲做樣之徒無能施其伎倆而寒士戒煙所費亦省多多矣此係交易務望詳辨指明四馬路轉角大洋房內其參片紅白兩種並無別樣雜色片底神效如神第一藥房名之意面上中西藥房四字以別牌記其色亮其味甘而其應驗無匹者已歷歷在八耳目間矣然本藥房之戒煙者早出迷津共登彼岸云

新出石印清譜名妓真相內載洋場遊玩景緻閨閣青樓起居雜事各樣收銷照錄補景其書名曰上海花叢大目

上海花影大觀

上海繁華甲於天下青樓林立百花齊放花主人廣識名妓遍索小照於諸名花處共選最佳者四百餘人倩子改書場吃播菜串戲出局及東西洋妝旗妝時妝凡所繪各妓之神肖意致無不畢肖俾識面者恍如晤對卽諸花真面至於花榜艷跡姓氏住址又必一一具明並附各校書手寫信札而一種兒女纏綿筆墨尤爲可親不

海四

黑蹄交宜書局江左書
繪花主人各乙三

源氏根丸

無論遠年近起有等
熱管五年之內服丸
一隨十年倍服無不
到病除每匣四錢

應笑我父
念非尋常
苦

片如家獨傾請主
暑前風不語暖血多
屏癯山嵐沙迷危
喘氣肺閉不論此年
止立效



信實曰

此丸○立止痢疾
並○瀉科痛症
○小腸氣
○安胎藥金

丹丸散	丸	丸
每盒二角	每盒五角	每盒五角
每盒五角	每盒五角	每盒五角
每盒五角	每盒五角	每盒五角

乙二
大小孩通派丸 每
光明白茯苓水 每
神效回生水 每
麻黃湯水 每

每瓶二角

○常州○江陰○海門○崇明○寶波○嘉善○硤石○新塢○上虞○無錫○天津○廣東○漢口○武昌○牛莊○蘇州○江西倘蒙函購當班回件連三逢門售九加批發

天下馳名十二種藥酒○本號售出之酒瓶外另有套瓶能寄帶數萬里酒瓶不碎近有假冒多方妬嫉特再聲明
五鞭系鹿馬牛海狗不熟不燥功能添補元氣有天地日月五行陰陽之精氣製成治陰虛少年勞心年邁血衰神志不寧遺精不寐人

分行在盤記樓對面 裕昌協記分行在丹桂茶園北首

打驚薦
定中原
雙龍大會
進
赤桑鎮
時斬雄信
雅觀樓
大長春
本園不惜重
資請山
新全
本園此

本園重斬燈戲特
親往京都內
准於廿七日十
初八日即禮
准於初八
茲有萃秀里同仁
啓者本園現有充公燕窩
小行裝修

100

本行專辦各國名廠西藥... 凡有各埠分銷處... 總行在上海... 諸君光顧請認明商標... 以免誤購... 此佈

光緒三十一年八月



此紅藥丸治除頭腦
風寒濕熱發消等症
驗應靈方真正海外
靈寶真藥也每服三
粒小孩子減半託售
棋盤街和平里泰康
號大德信洋行

此白藥丸治身發
寒熱風濕濕熱等症
靈驗無雙真正海外
配方每服三粒小孩
子減半售在棋盤街
和平里內泰康號
大德信洋行啓

本行新式保險各樣
洋燈方打鐘俱有角
鹿頭牌信行名爲
其如無牌名俱是假
冒請貴客認明和平
里泰康號無不自誤
並無分列別家特此
聲明 甲三

補身牛肉汁

此汁乃自西域... 補身牛肉汁... 功效神速... 諸君光顧請認明商標... 以免誤購... 此佈

大德信洋行

花柳搜毒丸

白濁之症多因酒濕燥熱而成... 此丸專治... 功效神速... 諸君光顧請認明商標... 以免誤購... 此佈

昌同葛市中路馬大英

本號運售洋貨... 昌同葛市中路馬大英... 諸君光顧請認明商標... 以免誤購... 此佈

白告司公險保

THE NORTH BRITISH & MERCANTILE INSURANCE CO. LTD. LONDON

COMMERICAL UNION

此公司專辦... 諸君光顧請認明商標... 以免誤購... 此佈

地彌爾得

此山得爾彌地藥丸爲治五淋二濁最見捷效... 諸君光顧請認明商標... 以免誤購... 此佈

丹靈癩癩

此丹專治... 諸君光顧請認明商標... 以免誤購... 此佈

小兒回春丹

此丹專治小兒... 諸君光顧請認明商標... 以免誤購... 此佈

石印增註加批管世銘稿
可莊王仁堪藏
經濟文章彪炳
內當其在京都
曾增註體山堂
文加以細批借
刻閩中板甚模
茲特詳加校對
諸石印誠播摩
之善本焉每部
本價洋六角在
洋掃葉山房代售

呂宋發財大票
英十月份雙
張十一元六
角單四照算
分條五角九
分申三馬路
天寶來范財
記不必愁錢
運來大家有
運來錢莊

新出尺牘新裏新馬路掃葉山房

本公司專保一切
房屋樓房傢私貨
物在遞辦理有年
倘遇不測賠償迅
速久蒙紳商信重
如有欲保火險者
請至英大馬路東
本公司帳房面議
保費格外從廉特
此佈告 甲子年
瑞記洋行經理英
國保險公司

今有
時川
火輪
一艘
如欲
買者
請至
與仁
里餐
莊面
議可
也
售出
小輪
火輪

新匯劃收市	七錢四分四五
銀拆	一錢八分
洋找頭	七錢四分六
錢找頭	九百七十文
市	錢一百三十五千文
卡	錢一百三十四千文
衣	牌一千零三十文
足赤	三百四十兩
標金	三百三十六兩
銀行電匯銀票	二先令十辨士三八
銀行現銀票	二先令十辨士半
銀行三十天期票	二先令十辨士半
銀行四個月期票	二先令十辨士七五
九月初六日進口輪船	四
金利	輪船 由長江 鴻安公司
鄱陽	又 由長江 太古公司
北京	又 由寧波 太古公司
飛龍	又 由天津 招商局
九月初七日出口輪船	六
飛龍	輪船 往烟台天津 招商局
武甌	又 下午往寧波 太古公司
鄱陽	輪船 晚往長江 太古公司
伊刺士	又 晚往長輪 怡和行代辦
建隆	又 晚往烟台天津 怡和
九月初八日出口輪船	六
明義	輪船 晚往烟台天津 信義洋
長發	又 晚往長江 鴻安公司
北洋	又 晚往香港粵省 招商局
福和	又 晚往長江 怡和
九月初九日出口輪船	拜
加大	又 下午四點鐘開往長 經理
九月初十日出口輪船	拜一 格騰
九月初十日出口輪船	拜一 格騰

英界公堂瑣案

○包探何瑞福稟珠寶捐客馬阿二日前至同業之楊春泉處擷取珍珠二十粒珠花三件翡翠雙蓮簪一枝義利管五枝西式嵌寶戒指一枚持至潤昌質鋪質洋二百三十餘元及楊向收價值避若不出今得拘獲送案請究楊春泉申訴前情請領被騙各物馬阿二供向為珠寶捐客八月初至楊處掘取各貨因有急需當時付實曾於中秋節付洋五十元現有一會可將會洋剽抵楊稱中秋節收洋五十元乃係另欸與此項貨物無關潤昌質鋪遺夥求追質本宋通刺以資本與楊之貨物俱不能落空判將馬阿二管押追繳資本珍珠等物富堂點明暫存俟馬將質本交到方准給領○德律風公司洋人控工頭張榮泉工作自由不聽調度及將伊辭歇另用張四海張四海張投案訴稱實因洋人欲做請將張榮泉研究張榮泉供吳淞人因洋人屢次藉端少給工資以致散工如張四海接做之後決不再往滋擾張四海榮泉具以後不再至工作招浦東人當工頭令我習我以心手不能相應故不願為如洋人令我招人則願充斯役通刺商之昂副領事著張榮泉具以後不再至王甲處多事切結存案備查并令覓的實人去保去○小孩王甲奎報取應海生土布棉被帳子衣服等七件由包探施富寶拘獲人贖送案通事以至王甲全年紀尚輕存案竊物著名戒責手心一百下以儆將來○華捕票昨日見顧海榮在虹口火場搬取櫃檯等物向伊詰問含糊對送案請究五天判將顧送回浦東粵人俞光友在虹口火場行竊卓姓之皮箱一口經包探拘案請辦卓投案申訴前情俞光友供認行竊通刺著柳號五天車夫蔣小金將炳主任義高所開老虎灶內藉端滋擾并將毆傷任心有不甘至美捕房控告經包探賈如海拘案請訊任義高申訴前情請將二蔣究辦通刺略誌情形判令二蔣具結交保任傷自行醫治○馬夫王峯高在車上磕睡巡街捕以其有違定章拘案請罰王供在羅姓處為馬夫昨日該捕欲將馬車拘入捕房答以俟我回明東家同至捕房該捕不由分說強令小馬夫拉入捕房以致將車撞壞通刺以現須先照違章例判罰洋一元至撞壞之物俟查明再核

法界公堂瑣案 ○蘇州人翁許氏控王三桂魯某呂婦所借洋銀二百五十元意圖吞賴葛同轉飭令王傳諭娼婦將收清據繳呈昨

色治第一靈驗固精丸
詹誠德堂始創專治陽痿參茸海狗腎壯陽如意種子丸此丸獨重用參茸海狗腎故而功效神速馳名天下
凡少年先天不足或傷於酒色腎氣虧損或久嗜烟霞遺精等症若不早治百病叢生且慮壽夭但服此丸功效神速兼能延年種子每丸一角小丸每兩三百文
參茸海狗腎壯陽如意種子丸
不孝有三無後為大凡男子陽痿精衰諸虛百病或見色而泄精或未交而先泄或由精冷精薄或泄而不射雖有妻妾亦難生育此丸煖腎壯陽有求必應藥性平和老少久服令人多子多壽用詳仿單每瓶價洋一元
上海英老巡捕房對門中和里內詹誠德堂啓

匯豐銀行告白

啓者本行收足資本洋一千萬元公積洋四百五十萬元另議定備用股本洋一千萬元總行開設在英倫分行在倫敦廈門暹羅包帶維亞孟買加拉吉打古隆北福州荷蘭漢口神戶長崎意陸伊羅禮容呂宋紐約檳榔冷宮西貢舊金山新加坡天津橫濱其上海行與各商往來暫存本行之銀每日結帳其息長年二厘存至二十萬兩為止存三個月者其息照長年算三厘存六個月者四厘存全年者五厘在付本埠匯票並辦理銀行一切應辦事宜匯票可以匯至倫敦及歐洲印度新金山美國中國東洋等處大德商碼頭特此佈聞

光緒二十一年七月廿七日

甲寅

上海中華銀行告白

本銀行現備股本銀五十萬磅日後可增至一百萬磅 本銀行以香港為總行香港董事未士機利士 未士希士 未士活頓 東生翁 關愷川翁 總司理人 未士卑厘啡 上海首董未士賴本 司理人未士高乾威 本銀行分設英京倫敦 日本橫濱 中國上海 州廈門及各通商口岸外洋新加坡檳榔嶼印度新金山美國各口 舊金山等處 本銀行專做各種押款有棧穩妥貨物按揭銀兩各口匯票以及各項銀行生意 諸君如有銀兩欲有放本銀行者以十二個月長年給息接每百兩計銀五兩六個月長年給息接每百兩計銀三兩三個月長年給息接每百兩計銀三兩此佈

英一千八百九十二年四月廿七號 謹啓

甲子

譯於九月初八日

本號前在平和里今移棋盤街新太和館隔上朝南開張出售謙信洋行新式
 水 錦絲綢花式 異常造作男 女衣服堪推 妙品又水晶
 本號新到織
 今失去五有堂 授文鄉科公信 昌躬卷命字第 二伯廿五號五 員票根一條倘
 失
 僕患白濁雖有 醫藥未得除根 後服上海益湯 術善樂齋珠珀 白濁丸一元立
 淋 濁
 本號批發 呂宋大崇 呂宋雙張價 洋十二元長 四開照算分條 英月十
 今售英十月份 呂宋雙張價 洋十二元長 四開照算分條 英月十
 茲有不肖子 厚卿厚君不 務正其家 已久恐各實 號被其賺取
 呂宋十月票 出售單張六 元分條六角 半赤 紅
 本行准於每逢 禮拜一四早十 點鐘在本行拍 賣及吸四吸車 糖拍定即收定
 味油雞白油揚鴨五香小肚包禮餅蟹各色細點一應俱全凡蒙 什商 顧者自當格外克己招徠以圖名馳四遠也寶善街老店分此乙酉

遷各款保險燈方
移打鐘大英皂貢
金燭紅粉批發餘
隆不細載凡貴客
里賜顧價當克己
此佈

207X

花龍珠表鑲鑽
龍石花極之奢
珠目精緻嬌艷
表紳商賜顧請
至二馬路英
禮拜堂後
悅生棧啓

木聲明
有各友取錯限
期初七日到店
聲明如過期後
此根作為廢紙
先此聲明以免
後論

萬利昌啓

第一愈真第一妙藥
也特登報端俾
世之患濁者方
知是藥之靈而
月穩也

藥妙一第
富遠福心人陳
具

乙2718

協收月
兌紅票
廣東代
門文鄉科
友聞姓特此
奉聞

乙2788

份票
四開彩專收紅
票格外公道凡
蒙函購原班回
件此佈

老廣豐新廣豐
萬福來萬寶來
全啓

乙2718

告白
貨物惟彼自
悞如本號往
來須有書東
回帶圖章為
憑特此佈告
俞仲芳啓

乙2718

剪
福來
令票
半張
大洋
三角批發公
道

乙2718

上海棋盤街

車
銀限兩禮拜出
清如過期不
將定銀罰去下
期另拍特此佈
糖開
老太古帳房啓

甲2718

大東惠通銀錢行

世人皆知飲三鞭酒可以壯元陽扶相火而不知鹿鞭驢鞭海狗鞭之外尤有馬鞭之爲用更神緣夫馬足日行千里馬性衛夜不眠神壯而長力強而盛故取其鞭以配藥較之鹿驢等物不啻百倍其功余友陸君少特色慾過度精神兩虛未老先衰屢於子息曾經屢服三鞭酒雖稍見效卒亦無功後年逾五十遊蕩到闔搜求得四鞭壯陽之方專以馬鞭爲重配入三鞭助以和平藥物不用燥熱之品泡製成丸服食數年連生二子一女壬午端陽同席出游見示余不敢自私因而照方單藥配合監製務祈公

始創 四鞭壯陽丸

之於世庶使求嗣者皆無遺憾焉此丸專治真陽虧損相火衰弱腰膝酸軟腎冷精稀及遺精夜溺或陽痿不舉或舉而不堅多服此丸并可延年益壽每兩取回工本洋二角非同射利不過取以使人云分設上洋棋盤街北首廣東延春閣

乙亥

啓者本銀行集足本銀英金二百萬磅收足本銀英
金二十五萬一千零八十三磅總行設在倫敦其董
事一係怡和行之開錫惠先生一係恩德利行之恩
德利先生一係公平行之愛米生先生一係匯豐銀
行之麥格林先生一係前老沙遜行之沙遜先生一
係司都阿行之司都阿先生其存銀處係英國大銀
行所設分行在香港孟買格拉吉打新加坡檳榔長
崎神戶橫濱廈門福州天津等處本銀行代客收存
銀洋三個月者付息三厘存六個月者付息四厘存
十二個月者付息五厘寄存本行之銀每日結帳者
付息二厘並辦理銀行一切應辦各事此佈
甲子三月
光緒十九年九月廿五日總理本行事務白倫納啓

老 倫 敦 崙 格 西 火 險 公 司
太 古 洋 行 經 理
LONDON & LANCASHIRE
FIRE
勞 洽 愛 司 真 火 險 公 司

啓者本行經理以上開保險公司事務已歷多年現可代客保房屋樓房及各屋內所存衣服生財貨物等保費格外公道貴客欲保者請臨面議可也

聲 於去年五月間病故後因店中乏人照顧於今春二月央
 明 親徐開泉聘請張榮生在店經理四人集資湊股合開寶
 拆 易以來有虧無餘入不敷出自思力難支持情願退股所
 股 有贖單一帶被竊遺失無從檢點爲特央中徐開泉覓立
 遺 據於張處執憑三面言定當時拆出股洋四百元內除
 失 去虧本洋七十元一併付交駁訖絲毫無欠議得日後原
 議 合同讀據檢出作爲廢帑不憑任從另招別股開張生理
 單 倘有親族出外枝節生言均歸陳姓理直與各股不涉此
 係出於自願並無異言反悔恐後乏憑立此拆股收清通
 生據交執俾登報以杜後累永爲存照
 25118

德興輪船派利
本船第一層
結帳所有官
利餘利定於
九月初一日
開派請各股
東憑摺來收
爲荷
鴻安輪船公
司總理人潘
鶴琴霍維之
同啓
甲子

京新到各種相例
籌餉事例七角新章大八
程一角鄭工新例二角海
防事例附簡明條款四角
又新修馬氏釋史八元三
朝詞綜三元湖海詩傳二
元駢體文鈔一元七十家
賦五角詩古微三元蔡氏
屬興記二元蓬萊仙館駢
體尺牘白紙六角竹四角
蘇閨綠蔭堂觀前察院場
上海棋盤街文瑞樓二處
發售
乙卯三

福康只有一家
本土莊向開漢鎮四官廳正
街下數家座南朝北石庫門
面歷有年所自運中西各土
精製各種清水烟膏以及治
病藥膏價值功效刊列仿單
馳名中外誠信無欺只此一
家並未分鋪在外今方設庄
上海專售自辦本牌川雲各
土批發士商賜顧務請認明
漢鎮四官殿上海北市太古
昌源棧內交易庶不致悞
湖北漢鎮福康老土莊特啓

寓星使贈匾
 移醫良
 使兩次電請至揚治痊其少君景張太
 史劇症五月杪僧太史來滬仍寓法馬
 路永興里今移隔與德銘里昔星使見
 先生臨症廿餘年診脈決人生死百無
 一失又感其兩次救全其夫人虛勞傷
 寒下痢危症題贈一匾曰乃同和緩今
 太史復題贈一匾曰堪配長沙今人贈
 匾醫家孰不如此美稱惟先生真克當
 此而無愧耳余感先生客冬救全我冬
 溫治瘰癧症特此登報以表不忘此白
 胡祥泰主人啓 乙亥

產 業 出 售
 坐落英租界黃浦灘
 內有行棧房茶樓真
 字圖等合意者請至
 本行面議可也此佈
 長利洋行
 啓 甲 辰 刊

船 燒 出 售
 儀硬木船數百枝其
 格外便宜實行如欲
 船需用新至紅口頭
 渡乍浦路香配木作
 是 乙 亥 年 刊

西喇機價各造請擺徐便
 四川土批發
 在涪州選辦上好川生
 自運來申蘇蔓買者請
 至拋球場鴻仁里合記
 可也
 乙

恩同再造
弟去年冬間忽近日病旋較前更覺日重甚至脚膝酸軟履步艱難每夜合眼即滑雖憂鬱萬分惟歎天命善教矣不料日前因事外出路遇盤配棧舊友譚君曰久未相會何尊容如此瘦弱耶弟將言直告友曰前亦經患過遺精數月因購服鐵馬路東面益三堂大藥房包愈遺精神童二仙靈丹二盒價二元幸獲痊愈弟聞悉靈丹即求購二盒照服確見日覺病減後再按諸醫二盒亦幸病痊而反身健體壯感恩不淺惟實主存良相之心家藏秘方精製靈丹名不虛傳登錄申城二報以廣流名千古兼世有同病立可問津矣寓冊記碼頭廣昌隆絲綢綢內新開陸素君頓首 乙卯年

乃五臟之氣後動內發而作成也外治者如刀針掛線猛
藥割洗不惟痛苦難當且傷元氣內治者全用涼血散風
逐濕潤燥溫劑亦未見效反損精神痔雖感風濕燥熱而
成實肝脾腎三種虛損而起欲斷其患固本爲先治標爲
次此丸內藥品以舒肝扶脾固腎爲君以寬腸活血行氣
爲佐調和臟腑健運陰陽使風濕燥熱四氣所成痼疾無
地可容自然消化故此能治一切內外痔痔不拘遠年近
日成瘡成管或前或後膿血漂流破孔穿腸脫肛腸
芝如菌大便艱辛甚至痛癢異常等症無不應效每兩洋
九二角五分外用消痔散熏洗每包一角

乙二區

上海英大巡捕房對門廣東接元堂何均年製

奉送小照者每數多
送一張新增古
裝及泰西滿漢
男女衣服一律
鮮明分文不加
以廣招徠賜顧
者請認明英大
馬路亨達利斜
對門耀華照像
號不致有誤

感 德 之 至
烟已要上屢次
令戒苦乏良方
今幸敝局同事
指教購上洋簪
誠德寶堂鎗上
戒烟三香始終
不隔二十天得
脫離苦海感德
莫名書此鳴謝
招商局許玉臣
乙 丑

洋務新書

謝安鏡念劬觀察極萃博書
窗心經世曾兩次出洋凡中
外輿地及中外交涉事件無
不隨時考察洞澈源流著有
中俄界約詳注八卷每部洋
一元又著中外交涉類要表
四卷光緒通商綜覈表十六
卷兩種洋一元皆條理精整
議論通明爲中朝士大夫所
稱賞今寄本坊印行凡留心
中外時務者請向上海醉六
堂書坊購取

○ 〇 〇 〇

天 下 馳 名

京 都 同 德 堂

本堂獨製五鞭種子丸歷年購服者咸稱靈效今新到虎鞭鹿鞭海狗鞭驢鞭馬鞭牛鞭熊胆鹿角鹿尾虎骨象皮象牙人參龍涎香椒楠香龍涎香油設土海五福街口

乙 丑 年

方 一 第 下 天 頸 子 愈 包
皇 上 自 原 靈 症 克 初 此 此 往 療

症一症到處醫家
往見之鼓鼻若無
其方斷不能奏效
藥妙在不論遠年
起未穿已破均能
功雖極重危險之
不過兩盒即愈不
包退五日內繳還
洋價洋一元信例
付
乙未年
海西新橋南鼎昌
景雲仙館內寄售

廣東趙同人春堂蠟帶丸
婦人赤白帶下之症多由濕熱下注月經不調或肝經鬱火寒痰凝結或房勞耗傷膀胱受濕以致脾胃不和或見小腹痛肚腹疼痛本堂製煉此丸專治赤白帶之症除宮中之濕提下陷之氣化痰解鬱清火調元所以帶下即除腹痛立止脾胃健飲食

加增月經調面身體壯也每丸洋一角雙料二角半小丸每兩二角半鋪在上海老巡捕房對門張分設杭州○蘇州○温州○江西○鎮江○無錫○江陰○蕪湖○金陵等處寄售賜顧請認趙同春堂招牌為記

正龍涎香每兩值銀八十四兩
本堂三香膏每兩二千五百六十
文今有他家冒效偽造之鎗上三
香戒烟膏初售每兩二元繼減八
折因窮極無聊又減至八角風角
若仍無人顧問想必再減為四角
二角矣俗語云好貨價錢不肯賤
天下焉有減價利人之生意其中
情形明眼人自能識之總而言之
他店以假三香騙人錢財者雷殛
火焚本堂亦然 上洋中和里南
廣東詹訓德堂樂號啓

白濁丸

專治五淋白濁諸症屢試屢驗
每瓶洋二角半並有花柳搜毒丹
效非常每瓶洋五角

分設上洋拋球場乙20118

新開慶餘土棧
洋寶善街
麥家園南
提選大
川西原
洋藥岩連
發多貨真
價廉垂
久而廣
招徠惠顧
認明圖記

戒煙玉液參

此片得自秘傳重用上藥扶
正除邪不入烟膏其色雪白
無論新舊烟癮肥弱君子包
易戒斷戒後保無他病精神
益健開胃潤顏延年種子不
啻換骨神丹○每瓶廿片價
洋一角每癮一錢服餅三片
五日一減其癮不期自斷○
外有龍涎戒烟丸每大瓶五
角中二角半小一角白戒烟
長脚腫手絡活瘋追

第 一 靈

本妙脚疼包製節實經若

堂家藏秘製良方屢試屢驗
 藥端治男婦水土不服濕氣
 腫四肢麻木筋絡抽縮骨節
 痛無論十年念年一服此丸
 可立愈倘癰瘰在床屢步維
 均服此丸善除遠年筋絡骨
 之瘋濕當可立化功同再造
 有起死回生之良方而且通
 活絡壯筋健骨應效如響倘
 不效原洋奉趙每盒收回工
 本藥石自

石印殿板廿四史告
 本齋石印
 雕無誤裝
 史告成每
 票取書可
 由本齋送
 資尙祈附
 二元湖北
 除付股俸
 爲快賽連
 元定價刻
 州竹簡齋

廿四雅觀早蒙諸君鑒賞今已全
 部裝成二百本附股諸君祈持
 也倘外埠未便來杭取書者仍
 至經手處憑票照付惟外埠川
 股者自認京師川資三元粵東
 二元江西二元上海一元特白
 外所有無多未附股者祈早購
 紙舊洋五十元連史紙六十四
 一始終無誤如蒙賜顧請至杭
 書莊上海二馬路竹簡齋分莊

新出德國練兵書

李丹崖星使譯庚
午鶴法義士之役
宇宙間未有此血
戰水陸陣法鎗炮
堅利雄冠歐洲進
退守攻之法無不
精詳每部價洋八
角洋務用軍必讀
洋四角上海文瑞
樓出售

售 出
早 無 張
遲 比 極
可 欲 便
無 購 輕
矣 須 靈

新本藥房新到
一、種照相鏡
照、不、用、架、只
須、手、執、能、藏
十、二、千、片、更
去

奏查明甘肅被叅各案摺○又奏將軍藩司進京祝嘏緣由片○八月二十六日刑

熙寧二年八月分教職單
張陰恒顧璜○光緒二十九年八月分教職單
鄧齊遠來州折江二和梁元胡州福建上杭林雲肅福州湖北均州吳天錫荆江夏徐承頤漢揚具舉訓導直隸來水田

楊州恩高淳韓樹南通許蕭九澤歸德拔
化段雨田沁州厚河南許蕭九澤歸德拔
復訓河南汝寧張效銘開封歲湖南澧州蕭榮爵長沙舉貴州青溪胡廷錚貴陽楊燦安

城內建修祠宇按畝加徵集資鉅萬大興土木該州士民等敢怒而不敢言該督前爲沈玉遂奏請優卹摺內所稱據該處官紳軍民人

著牒傳露派委道府人員按照所叅各節確切查明據實覆奏原摺片三件著鈔給閱看將此諭令知之欽此遵卽派委陝西候補知府周銘齋前赴甘肅安照原叅各案逐一確切查覆並咨行現在可州真德兵易參和安肅道河福堃一體確查去後茲據各員先後奏

之者大半本人不知等語查同治初年甘回叛亂河湟淪陷十一年春提督徐文秀率楚軍數十營與該故鎮沈玉遂分統果六營

祿馬永林等約同各紳歷叙該故鎮戰績稟懇州鎮請於河州捐建專祠其所呈公稟列名者彼時或未能逐一通知訪之輿論皆

上庶公同集議墮田之多寡量力捐助定有章程稟官立案並非加賦所收捐款多係出自回民衆心情願捐項均交由董事之人經理之

比之實情也又原叅已故提督馬道武在任多年並無異常勞績高台縣隴山莫松林等創立噍噍會煽惑居民聚眾滋事

第四千九百三十三號

剿派各軍前往會剿旋將匪徒全數撲滅當高台縣稟報時噍噍會匪徒已起事高台縣距蘭州省城千有餘里而周達武駐紮甘州去

時不鄉免村乘婦幾女間有畏懼
案事越井之人其被難流離青
婦形其當經該縣設局留養旋
由本族領回附片奏內有剿辦
不力副將兩員經部

均係傳聞之誤至該故提督在任有年威惠素著雖無異常勞績地方頗資鎮懾不聞有尅扣兵餉之事卽其加惠士林尙不止河西

情形起也家行氣質率聞其叅謁督臣時因傳稟稍遲闕兆熊遂忿怒不平向巡捕官大聲疾呼繼以毆詈該巡捕未敢稟知督臣

其如請再奇索亦查無確據調閱該局底簿遞年收數皆略有加增尙非毫無起色此又查明戰績卓有可觀卽委辦厘務之甘河州一役也

切詳細情形業經督臣楊昌濬體列具陳懇請優卹建立專祠奉旨允准其建祠之費多由地方交與黃福廷經理修祠剛愎自用致

人後勿結未結旋即全數辦其過亦不可掩該故從督應否准在甘肅建立專祠之處聖主自有權衡非臣下所敢擅擬惟將劉得麟奉派

各案議擬緣由是否有當謹恭摺具陳伏乞
皇上聖鑒訓示謹奏奉硃批另有旨欽此

○再臣前在鎮藩臬內每省督撫副都統

岳年赴京隨同祝嘏
遵卽欽遵各行在案
茲屆西安將軍榮祿
除咨部查照外理合
附片陳明伏乞
聖鑒
奏奉
硃批知道

此以知府俸同知廳金計俸知縣附人表

[The page contains faint, illegible markings and bleed-through from the reverse side.]

10

奏報江北江蘇曹船全數渡黃入運將軍依等奏徵收烟厘斗秤稅捐各項銀兩摺○大臣永等奏轉員更換卡倫

○陳彝續假五日○召見軍機
○懷塔布汪鳴鑾余虎恩○閱卷大臣
○派出中堂徐中汪鳴鑾
○奉天府府

訪留心祭春尚游事未盡周安者業已記過示懲以觀後効此外循分供職之員臣皆諭以認真訓誅砥礪廉隅爲士子尋其先路其

州學正姜鑑勸學各員勤懇篤實不淨苦林伯都勵和所令廷益勵前修庶幾士習文風蒸蒸日上各員各無仰慰
以召敷勸卑各該員勤懇篤實不淨苦林伯都勵和所令廷益勵前修庶幾士習文風蒸蒸日上各員各無仰慰
州學正姜鑑勸學各員勤懇篤實不淨苦林伯都勵和所令廷益勵前修庶幾士習文風蒸蒸日上各員各無仰慰

賦徵信冊刷造完竣依限送部恭摺仰祈
聖鑒事竊查光緒十二年戶部奏頒徵信冊式章程通行各省一律照辦所有奉天旗界

十八年已完各項錢糧數目先後造冊呈報到署經奴才等飭司按戶詳覈各城放全無欠著遵部章毋庸造外其有民

八年應納止
前催徵十四
十五十六七
等四年拖欠
因災遞紓帶
徵各項錢糧
積欠校閱核
對與奏銷考
成各委相符
陸續完

硃批戶部知道欽此
○譚繼洵片
再光緒二十年京餉湖北省奉撥地丁銀四十五萬兩內除留抵恩貢賑銀二萬兩外

兩
批
賣
籌
委
解
外
董
會
司
胡
冀
總
督
臣
張
之
洞
何
其
具
陳
伏
乞
聖
鑒
謹
奏
奉
硃
批
戶
部
知
道
欽
此
○
○
頭
品
頂
戴
湖
北
巡
撫
臣
譚

司庫耗奏銀兩給發荆州城守營具領製造歷任照辦在案茲據湖北布政使王之春詳准荆州城守營請領光緒二十年常標生藥一

銀三十三兩九錢一分五釐工料銀一十二兩四錢二釐又例定水脚銀六兩三錢八分七厘共銀六百六十兩九錢九分二厘已於

三

前來臣覆核無異除合明戶兵工部暨荊州將軍查照外理合會同湖廣總督臣張之洞恭摺具陳伏乞皇上聖鑒謹奏奉硃批

豐饒開單亦指具陳仰祈聖鑒事竊照徵收錢糧部議三年以輟之法開單奏奉恩經遵行在案茲據湖北省光緒十九年新賦項下額徵民屯地丁起運共銀一百一十萬六千六

右二衛被水成災蠲免地丁等款正銀二千五百九十二兩七分八厘蠲緩徵地丁等款正銀三千四百五十五兩七錢一分六厘又臨江

九十二萬五千三百二兩三錢三分五厘以十分計算已完九分三厘零銀八十六萬五千一百三十八兩二錢五分七厘未完六厘零

銀六萬九千五百二十四兩六錢三分七厘比輻光緒十七年徵數多銀一萬三千三百三十九兩九錢九分六厘比輻光緒十八年

奏奉 硃批 戶部知道欽此

○ 尚書銜山東巡撫奴才福

奏爲 江北原陂全

抵運
海城
力畢
挽轉
進北
行連
口三
幫黃
水又
落奴
才深
恐候
汛口
稽延
嚴飭
東昌
府知
府黃
用舟
挑挖
口門
淤沙
抽溝
導引
茲據
稟報
集夫
畫役
挑挑

悉數馳入北連、連、標、北、和、道、了、欵、仍、楊、飲、催、趕、○、○、後、出、十、東、境、再、行、闕、會、奏、其、外、所、奏、爲、江、數、北、欵、江、十、蘇、九、淮、年、分、煙、釐、斗、秤、入、稅、捐、各、項、銀、錢、打、照、章、儘、收、儘、解、

等因在案茲據總理稅務委員烏爾卿額等册報光緒十九年共徵收過煙釐正課銀一萬四千二百六十八兩二錢四分

冊否送戶部查核外理合恭摺具奏伏乞
 皇上聖鑒謹奏奉
 硃批戶部知道欽此
 ○奴才永德覺羅崇歡跪
 奏為年滿

奏請更換手脛七經月辦理一在案茲准科布多大臣咨稱瑪毗圖勒幹因前來自應繕列請旨飭下領侍衛內大臣迅即揀員更替以重職守

列銜合併聲明謹 奏奉 硃批該衙門知道欽此